



水務署
Water Supplies Department

總部 Headquarters

香港灣仔告士打道七號入境事務大樓 48 樓

48/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

本署檔號 : (4) in WSD 3611/11/96 Pt.36 T/J(42)
Our ref.
來函檔號 :
Your ref.

電話 :
Tel.
傳真 : 2824 0578
Fax.

10 September 2024

**Application for Permission for Connection to a Main
“GERMAN POOL” Instantaneous Electric Water Heaters
(General Acceptance No. H20240021)**

Your letters ref. W4398 and W4398-2 dated 18 July 2024 and 13 August 2024 respectively refer.

After examining the technical information, it is considered from water supply point of view that the captioned instantaneous electric water heaters are suitable for direct connection to waterworks mains subject to the following conditions:-

- (1) Name of Manufacturer: Clage GmbH
- (2) Country of Origin: Germany
- (3) Details of water heaters.

Brand	Model	Max. Working Pressure	Min. Working Pressure	Min. Working Water Flow
German Pool	DBN18	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DBN21	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DBN24	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DEN	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DEN12	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DCN	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min
German Pool	DSN	10 bar	0.1 bar	1.5 l/min

- (4) The water heaters are not suitable for use in drinking water purpose.
- (5) You are required to ensure that these water heaters should also comply with the requirements of Electrical & Mechanical Services Department.
- (6) Installation of the heaters must be in full compliance with the conditions stipulated in Part 4 of Schedule 2 of Waterworks Regulations, Chapter 102A. Your particular attention is drawn to that the heaters are required to have a guaranteed test pressure of at least 1.5 times the static head available at the heaters.
- (7) Expiry Date : 31 January 2028

This letter should not be regarded as a certification/approval on the construction, quality, durability, efficiency etc. of the water heaters as these aspects should remain to be the manufacturer's guarantee. The permission given by this letter will be withdrawn if the water heaters are found to be unsuitable for use in fresh water plumbing systems.

Proviso: Our permission is based on the condition that the water heaters will be installed individually. If such heaters are to be installed in series or in parallel with other heaters, submission of plumbing proposal for each individual project to the Water Authority for approval is required and off-tank may be needed. Notwithstanding the above, you are required to ensure that the water heaters should also comply with the requirements of Electrical & Mechanical Services Department.

Should you have any enquiries, please contact our Engineer Mr Albert CHOW at tel. no. 3583 4086.

Yours faithfully,

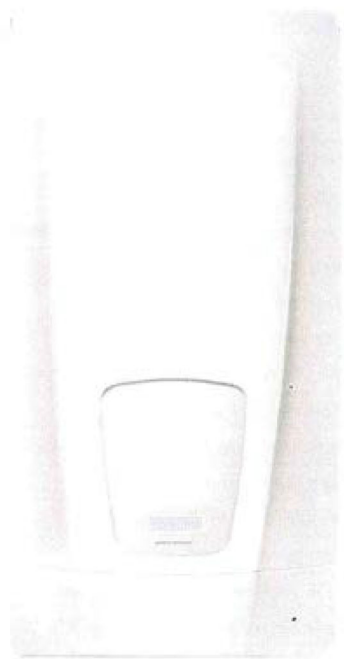


(Terry KUNG)

for Director of Water Supplies

Encl.

c.c. WSD 3321/1/82] - without catalogue
ME/MC] - with soft copy only



DBN18 / DBN21 / DBN24



DEN



DEN12



DCN



DSN